

إعلان عن المسابقة الدولية للفنون Art Laguna

الدورة التاسعة

- المادة 1 - أهداف المسابقة
- المادة 2 - النواحي الفنية
- المادة 3 - هيئة التحكيم
- المادة 4 - الجوائز
- المادة 5 - رسوم الاشتراك
- المادة 6 - طريقة الاشتراك
- المادة 7 - طريقة إختيار الفائزين
- المادة 8 - المعارض الجماعية
- المادة 9 - المسؤولية
- المادة 10 - الموافقة

المادة 1 - أهداف المسابقة

تنظم المؤسسة الثقافية للفن الحديث المعاصر MoCA بالتعاون مع Studio Arte Laguna الدورة التاسعة من المسابقة الدولية Arte Laguna والتي تهدف إلى تشجيع وتعزيز دور الفنون المعاصرة. وتصل القيمة الكلية لجوائز المسابقة إلى 180.000 يورو

وقد حازت المسابقة على وسام من رئيس الجمهورية الإيطالية. ويرعى هذه المسابقة كل من : وزارة الشؤون الخارجية ، إقليم فينيتو ، جامعة Cà Foscari ، جامعة IUAV ، المعهد الاوروبي للتصميم وغيرها من الجهات .

تقدم المسابقة جوائز نقدية، بالإضافة إلى معارض الفن المختلفة في كافة أنحاء العالم . تتيح المسابقة الفرصة للتعاون مع الشركات وتوفير بعض الإقامات الفنية بالإضافة إلى نشر الأعمال في كتيبات خاصة.

جوائز المسابقة، التي يمكن للمشاركين إختيار مواضيعها بحرية ، تنوزع على خمس أقسام : الرسم، النحت والتركيبات، فن التصوير ، فن الفيديو والعروض الفنية وأخيراً الفن الافتراضي والرقمي .

المادة 2 - النواحي الفنية

المسابقة مفتوحة لجميع الفنانين ، بغض النظر عن العمر أو الجنس أو الجنسية أو أي مؤهلات أخرى. يمكن لكل فنان المشاركة بعمل فني أو أكثر، في قسم واحد أو أكثر من قسم. فيما يلي التفاصيل التقنية:

الرسم – للفنان الحرّية التامة في اختيار أعماله من حيث النمط وللسلوب الفني (يمكن استخدام الالوان الزيتية، الالوان التمبرا ، الاكريليك، الحبر، الفينيل ، الالوان المائية، الجرافيت، الرصاص ، الكولاج، الخ). و يمكنه أن يرسم على أي نوع من الخامات (نسيج، ورق، خشب، بلاستيك، حديد أول غيرها). الابعاد القصوى المسموح بها: 175سم لكل جانب.

النحت والتراكيبات – يمكن الأشر الك بأعمال مكوّنة من مواد عضوية أو غير عضوية.
من الممكن أن يتضمّن العمل على أصوات، وأضواء، وفيديو وحركات ميكانيكية أو كهربائية.
المقاسات القصوى المسموح بها لكل مشروع هي : القاعدة 4 أمتار، العرض 4 أمتار، الارتفاع 8 أمتار، لا يوجد حد أقصى للوزن.
في حالة اختيار العمل للمعرض في التصفيات النهائية ، فإن مصمّم العمل يجب أن يزود الهيئة المنظمة للمعرض بالمواد اللازمة
لعرض و تركيب العمل الفني.

فن التصوير – تقبل الصور الفوتوغرافية الرقمية (دجيتل) والتقليدية و ايضا الصّور المعدّلة الكترونيا.
الصور المنتجة بشكل كامل عن طريق الكمبيوتر يمكن أن تقدّم للمسابقة في قسم الفن الرقمي.

فن الفيديو – تقبل الافلام والفيديوهات والرسوم المتحركة المنتجة بالطرق التقليدية أو الرقمية ويجب أن لا تزيد مدة العمل الواحد عن
15 دقيقة ,شاملة لعناوين المقدمة والنهاية.
اتناء مرحلة التصفيات , في حالة أن العمل الفني على صيغة ملف DVD سوف يتم نشره على قناة يوتيوب خاصة محمية بكلمة سر.

للمشاركة في العرض النهائي يجب تقديم الاعمال الاصلية مخزنة على أقراص DVD بجودة عالية و بصيغ تتوافق مع اجهزة
العرض الاكثر انتشارا.

العروض الفنية – يحق للفنان , أو لمجموعة من الفنانين , المشاركة بعرض فني أو أكثر . يمكن تقديم العروض الفنية بأي وسيلة أو
شكل من أشكال التعبير.

يقدم المرشحين الذين وصلوا للتصفيات النهائية عروضهم خلال حفل الافتتاح. بحيث لا تزيد مدة العرض الواحد عن 10 دقائق.
يجب مراعاة حقوق النشر للموسيقى أو الصور المصاحبة للعمل إذا لم تكن من تأليف الفنان نفسه ومتى يتطلب الامر ذلك .

الفن افتراضي و الرقمي – تقبل كافة الاعمال التي تم تنفيذها بشكل كامل باستخدام الكمبيوتر أو التطبيقات الرقمية :الصور ، والفيديو ،
والتراكيبات، والعروض التي تلعب فيها الوسائل الرقمية دورا بارزا من حيث العملية الابداعية والمحتوى؛ الاعمال المنفّذة عن
طريق الانترنت، والبرمجيات، والتطبيقات للهواتف الذكية أو أجهزة الكمبيوتر اللوحية، والعب الفيديو التفاعلية، ومشاريع الحقيقة
المدمجة، والتّمذجة السريعة ,الخ.

المادة 3 - هيئة التحكيم

سوف يتم إختيار الاعمال المرشحة للفوز بالجوائز عن طريق هيئة مؤلفة من 8 شخصيات عالمية متوزّعة على أقسام المسابقة
الخمسة , يرأس الجانب الفنّي من المسابقة الناقد الفنّي :إيجور زانتي.

المنسق:

Igor Zanti (إيطاليا ,منسق وناقد فنيّ)

لجنة التحكيم:

Franck Gautherot (فرانسإ , مساعد مدير في Le Consortium مركز الفن المعاصر بمدينة ديجيوني)

Chus Martinez (اسبانيا , مديرة قسم الفن في اكااديمية FHNW للفنون والديساين بمدينة باسيل - سويسرا)

Bartolomeo Pietromarchi (إيطاليا , مدير مؤسسة Antonio Ratti بمدينة كومو)

Domenico Quaranta (إيطاليا , ناقد ومنسق)

Veeranganakumari Solanki (الهند , كاتبة فنية ومنسّقة مستقلة)

(بلجيكا, مدير فني ل S.M.A.K - متحف الفن المعاصر بمدينة غنت)

(المملكة المتحدة, مدير Ikon Gallery) Jonathan Watkins

المادة 4 - الجوائز

يتم توزيع الجوائز كالتالي:

جوائز المؤسسة

جائزة الرسم: 7000 يورو*

جائزة النحت: 7000 يورو*

جائزة فن التصوير: 7000 يورو*

جائزة فن الفيديو و العروض الفنية : 7000 يورو*

جائزة الفن الافتراضي و الرقمي: 7000 يورو*

*سوف يتم خصم % 25 من قيمة الجائزة المالية, وذلك وفق ما يقتضي قانون الضرائب. توزع الجوائز خلال حفل خاص بالمناسبة.

الجوائز الخاصة

Open - فنيتسيا

المشاركة في العرض في فنيتسيا لفنان واحد ولمدة شهر واحد.
المشاركة تتضمن: إشراف ومشاركة في معرض النحت والتركيب الدولي الذي سيقام سنة 2015 في فنيتسيا, بالتزامن مع مهرجان السينما.
هذه الجائزة مخصصة للفنانين المتقدمين لجائزة قسم النحت والتركيب.

جوائز "ARTIST IN GALLERY" (فنان في المعرض)

تقدم بالتعاون مع المعارض الدولية وتشمل: إقامة معرض خاص ودعم تكاليف نقل الاعمال (بحد أقصى قدره € 500) ونشر كتيب خاص بالفنان الفائز.

جوائز "BUSINESS FOR ART" (التجارة في خدمة الفن)

جائزة لاتورديرا الخاصة - عمل البطاقة

منح جائزة قدرها 5000 يورو للعمل أو الاقتراح الإبداعي الفائز.
للمشاركة يجب تقديم عمل أو اقتراح إبداعي لتحقيق بطاقة لخط نبيذ في طبعة المحدودة للشركة الزراعية تورديرا. وسيتم تقديم الزجاج في فينيتيالي عام 2015، وسيتم ترويجها في المناسبات الحصرية خلال الأكسبو عام 2015.

جائزة "با دي روج" الخاصة

منح جائزة قدرها 10000 يورو للاقتراح الإبداعي الفائز.
للمشاركة يجب تقديم عمل أو اقتراح إبداعي مستوحى من عالم الأحذية ومن شعار "السوفت ابييل" الذي تتميز به منتجات با دي روج. والهدف من ذلك هو تعزيز وترويج منتجات الشركة.

Riva 1920:

تقديم مشروع فني لتصميم عمل فني باستخدام خشب اليريكولا. وسيتم انشاء المشروع المختار في مقر الشركة. تشمل الجائزة إقامة لمدة 10 أيام ومنحة قدرها € 300 بالإضافة لانجاز المشروع بنسختين، واحدة منهما ستكون ملك الشركة وسيتم عرضها في صالون ميلانو للآثاث في شهر أبريل عام 2015 . هذه الجائزة مخصصة للفنانين اللذين قدموا عمليين أو أكثر في نفس القسم.

جوائز "ARTIST IN RESIDENCE" (الإقامات الفنية)

مخصصة للفنانين الذين يشتركون بعمليين أو أكثر في نفس القسم.

طباعة حريرية فنية - Venezia-Fallani

إقامة فنية في مدينة فينيسيا لمدة 10 أيام ل 4 فنانين + إنجاز عمل باستخدام تقنية الطباعة الحريرية + يوم مفتوح. تتضمن الإقامة: المبيت، إنجاز مشروع الطباعة الحريرية في هذا المعمل التاريخي مع كل المساعدة خلال مراحل التنفيذ، المواد و المعرض الختامي. سيتم طباعة 50 نسخة من العمل الفني، 10 للفنان و 40 للشريك.

مسبك فني Fonderia Artistica Battaglia :

إقامة فنية في مدينة ميلان لمدة شهر واحد لفنان واحد + إنجاز عمل باستخدام البرونز + يوم مفتوح. تتضمن الإقامة: المبيت، إنجاز مشروع باستخدام البرونز في هذا المسبك التاريخي مع كل المساعدة خلال مراحل التنفيذ، معرض ختامي، ومنحة بقدر 300 يورو. في نهاية فترة التقديم للمسابقة، سيطلب من الفنانين إرسال مشاريعهم لاختيار الفائز. يحتفظ الفنان بنسخة من المشروع اللذي تم عمله في حين تكون ملكية النسخة الثانية للمسبك.

مدرسة فنون الزجاج Abate Zanetti :

إقامة فنية في مدينة فينيسيا لفنان واحد لمدة شهر واحد + تنفيذ مشروع باستخدام الزجاج + يوم مفتوح. الإقامة تتضمن: السكن وورش العمل، إنجاز مشروع باستخدام الزجاج بالاشتراك مع خبراء الفنون الزجاجية. في نهاية فترة التقديم للمسابقة، سيطلب من الفنانين إرسال مشاريعهم لاختيار الفائز. العمل الذي سيتم تنفيذه سيوقع من قبل خبير الزجاج، و ستؤول ملكيته للفنان مع احتفاظ المدرسة بنسخة أخرى من العمل.

Art Stays:

إقامة فنية في سلوفانيا لمدة 7 أيام لفنان واحد. الإقامة تتضمن: المبيت، الطعام، الدراسة، الأدوات الأساسية لتنفيذ المشروع (سيتم الاتفاق عليها) مساعدة و مشاركة في مهرجان Art Stays العالمي للفنون المعاصرة والذي يمثل حدث رئيسي سنوي للفنون المرئية في سلوفانيا. إحدي الاعمال المنفذة سوف تبقي في ملكية Art Stays.

مادة 5- رسوم الاشتراك

تقدر رسوم الاشتراك ب 50 يورو عن كل عمل مشارك و 90 يورو عن كل عمليين مشتركين في نفس القسم، ولكل عمل زائد عن ذلك (مرشح في نفس القسم) يتم دفع 45 يورو. ويتم سدادها وفق ما سوف يأتي ذكره في المادة 6 . بالنسبة للفنانين تحت سن 25 سنة فإن الرسوم تكون 45 يورو عن كل عمل مشارك، و 80 يورو عن كل عمليين في نفس القسم، ولكل عمل زائد عن ذلك (مرشح في نفس القسم) يتم دفع 40 يورو.

على المشتركين تحت سن ال 25 يجب عليهم إرسال نسخة من بطاقة الهوية الخاصة بهم عن طريق البريد الإلكتروني
+ 390418627948 أو عن طريق الفاكس إلى الرقم إلى info@premioartelaguna.it
والا فلن يعتبر الاشتراك صالحا.

الفنانين الذين يتم ترشيح عملين لهم في نفس القسم يمكن لهم الاشتراك في الجوائز الخاصة "Artist in Residence" و
"Business for Art" بدون أي تكاليف إضافية كما هو محدد في المادة 4.
يجب أن يحتفظ الفنان بإيصالات دفع الاشتراك, علما بأن قيمة الاشتراك المدفوع غير قابلة للاسترداد.

المادة 6 – طريقة الاشتراك

الموعد النهائي للتقدم للاشتراك هو : 4 12 2014

1 On-line : عن طريق الانترنت على الروابط التالية:

الرسم http://www.premioartelaguna.it/iscrizione/form_iscrizione1.php?tipo=painter&lang=en

النحت http://www.premioartelaguna.it/iscrizione/form_iscrizione1.php?tipo=sculpture&lang=en

التصوير http://www.premioartelaguna.it/iscrizione/form_iscrizione1.php?tipo=photograph&lang=en

الفيديو http://www.premioartelaguna.it/iscrizione/form_iscrizione1.php?tipo=videoart&lang=en

العروض الفنية http://www.premioartelaguna.it/iscrizione/form_iscrizione1.php?tipo=performance&lang=en

الفن الافتراضي و الرقمي

http://www.premioartelaguna.it/iscrizione/form_iscrizione1.php?tipo=virtualart&lang=en

2 عن طريق البريد : (يتم الاعتماد على ختم البريد لتحديد تاريخ الارسال)

يرسل داخل ظرف مغلق, عن طريق البريد أو يسلم باليد إلى سكرتارية المسابقة.

العنوان : (ARTE LAGUNA – Via Roma, 29/A - 31021 Mogliano V.to (TV) Italia)

يجب أن يحتوي الظرف على الوثائق التالية:

- نموذج الاشتراك, يمكن الحصول عليه من الرابط <http://www.artelagunaprize.com/modulo.pdf>

- نبذة قصيرة عن السيرة الذاتية للمشارك.

- صورة لكل عمل مقدم (أقل مقاس 15 X20 سم و أكبر مقاس 20X30سم) بحيث تكتب المعلومات التالية على خلفيتها :

إسم المشارك ولقبه, وبلده, وعنوان العمل الفني, وأبعاده, والتقنية الفنية المستخدمة, وسنة العمل . ويجب إرسال صورة عن وصل
دفع الاشتراك.

هذه المستندات (حتى الصور) لا يمكن استرجاعها.

تسديد مبلغ الاشتراك:

يمكن دفع مبلغ الاشتراك بالطرق التالية:

1 التحويل البنكي على بنك MONTE DEI PASCHI DI SIENA, رقم حساب:

IBAN: IT 18 Q 01030 61800 000000866478 - BIC: PASCITM1V19

يرسل باسم : Associazione Culturale MoCA

وسبب التحويل : " Iscrizione Premio 14.15 اسم و لقب و رقم تليفون الفنان "

لا تقبل التحويلات التي تحمّل المستلم أي نفقات, و في هذه الحالة سيتم إلغاء الاشتراك.

(2 التحويل البنكي على بنك POSTE ITALIANE , رقم حساب:

IBAN: IT38F0760112000000080409584 - BIC: BPPIITRRXXX

يرسل باسم : Associazione Culturale MoCA

وسبب التحويل : " Iscrizione Premio 14.15 اسم ولقب و رقم تليفون الفنان "

لا تقبل التحويلات التي تحمّل المستلم أي نفقات, و في هذه الحالة سيتم إلغاء الاشتراك.

(3 عن طريق الانترنت : من خلال بطاقات الائتمان أو من خلال حساب الـ PayPal على الرابط التالي:

www.premioartelaguna.it/pagamento_online.php

(إذا كانت بطاقة الائتمان بإسم شخص آخر غير المشترك ,وجب تحديد إسم حامل البطاقة في نموذج الاشتراك)

(4 عن طريق الـ Western Union :

يتم التحويل إلى الشخص التالي:

الاسم : Laura

اللقب : Gallon

العنوان : (Mogliano Veneto, TREVISO)

الدولة : إيطاليا

لا تقبل التحويلات التي تحمّل المستلم أي نفقات, و في هذه الحالة سيتم إلغاء الاشتراك.

يجب كتابة رقم التحويل بشكل صحيح في نموذج الاشتراك.

(5 عن طريق الـ MoneyGram :

يتم التحويل إلى الشخص التالي:

الاسم : Beatrice

اللقب : Susa

الدولة : Italia

عملة الاستلام : Euro

لا تقبل التحويلات التي تحمّل المستلم أي نفقات, و في هذه الحالة سيتم إلغاء الاشتراك.

يجب كتابة رقم التحويل بشكل صحيح في نموذج الاشتراك.

(6 في محل سكرتارية المسابقة

Arte Laguna – Via Roma 29/A - Mogliano V.to (TV) Tel. 041 5937242

مواعيد الاستقبال :

من الاثنين الي الجمعة من الساعة 9:30 حتى الساعة 12:30 و من 14:30 حتى الساعة 18:00

لا يتم قبول شيكات أجنبية.

التصفيات الاولى ستتم وفقاً لصورة عن العمل و لهذا لا ينبغي إرسال العمل الفني في هذه المرحلة.

المادة 7 – طريقة اختيار العمل الفائز

يتم اختيار الاعمال على مرحلتين:سيطلب من الفنانين الذين تجاوزوا المرحلة الاولى إرسال أعمالهم بواسطة حافظة تحتوي على

عشرة أعمال كحد أقصى ,وذلك للاختيار النهائي لـ 110 عمل ستعرض في المعارض الجماعية التي ستقام في شهر مارس 2015

نصح الفنانين المشتركين بالاطلاع على مجريات المسابقة التي سيتم نشرها على موقع www.artelagunaprize.com

المشرفين على المسابقة سيقومون بإرسال كل المعلومات إلى المشتركين في القائمة البريدية واطلعهم على كافة مراحل المسابقة أو

التعديلات التي قد تطرأ عليها. ننصح بتزويدنا ببيد الالكتروني حقيقي وبإضافة العنوان : info@premioartelaguna.it

إلى قوائمكم البريدية و متابعتها بشكل يومي.

المادة 8 – المعارض الجماعية

سيتاح للمشاركين الذين وصلوا إلى المرحلة النهائية فرصة عرض أعمالهم في **Arsenale di Venezia** المميز . سيتم عرض أعمال الفن الافتراضي في Telecom Italia Future Centre في مدينة فينيسيا . سيتم إعلان النتائج الأولية لكافة الاقسام على الموقع www.artelagunaprize.com . سيتم إعلان أسماء الفائزين من كل قسم خلال حفل الافتتاح . تنظم Arte Laguna المعارضين اللذين سبق ذكرهما . تقع مصاريف السفر (الذهاب و الاياب) وتأمين الاعمال على عاتق الفنانين .

المادة 9 – المسؤولية

بالرغم من أن المؤسستين الثقافيتين MoCA و Arte Laguna سوف تلتزمان برعاية وحراسة الاعمال التي تم إرسالها فإنهما لن تتحملا أي مسؤولية ناتجة عن السرقة أو الحريق أو أي أضرار من أي طبيعة قد تلحق بالاعمال أو بالأشخاص , والتي قد تحدث أثناء أي مرحلة خلال التظاهرة الفنية . أي طلب لتأمين الاعمال الفنية يقع على عاتق الفنان .

المادة 10 - الموافقة وسياسة الخصوصية

قرارات لجنة التحكيم نهائية , ولا يمكن الاعتراض علي قرارات لجنة التحكيم . من حق الفنانين التنازل عن الجوائز ولكن بدون أن يقوموا بطلب أي شكل من أشكال التعويضات من Arte Laguna وفي هذه الحالة فإن الجائزة تسلم وفقا للوحة تصنيف هيئة التحكيم . الفنان يعطي للجمعية الثقافية MoCA و Arte Laguna ، دون أي تعويض ، حقوق الاستنساخ ، و حقوق العرض والنشر والترجمة وكل وسائل توصيلها للجمهور دون أي إستثناء ، لكل الأعمال والنصوص المشتركة في المسابقة . الجمعية MoCa و Arte Laguna ، مع كامل إحترام الحقوق الأخلاقية للمؤلف ، سوف يمارسان هذه الحقوق لكل الأنشطة الخاصة والمتعلقة بإعلانات ومراسلات الخاصة بالمسابقة . يمنح كل المرشحين لجمعية MoCA الثقافية و Arte Laguna الحق بمعاملة البيانات الشخصية وفقا لقواعد القانون الايطالي 675/96 والتعديلات اللاحقة في القانون رقم 196/2003 و المتعلق بالخصوصية . و يمنحهما الحق بإدخال البيانات الشخصية في بنك إدارة المعلومات الخاص بالجهتين السابقتي الذكر . للمشاركة في المسابقة يجب الاطلاع والقبول التام بهذه القاعدة القانونية و بميثاق جمعية MoCA الثقافية .

تاريخ النشر : 3 يونيو 2014

